

CIVIL LIST  
OF THE  
PROVINCE OF LOWER-CANADA,  
1805.

---

\*.\* It may be necessary here to say that the Quebec Almanack is not, nor never has been, an official publication; and therefore, the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot extend to give, or take away, any precedence which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

LISTE CIVILE  
DE LA  
PROVINCE DU BAS-CANADA,  
1805.

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des différents Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préférence respective. L'Imprimeur se fera, cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait, sur des bonnes autorités.

---

---

# GOVERNOR,

HIS EXCELLENCY ROBERT PRESCOTT, Esquire;  
Captain-General and Governor in Chief of the Pro-  
vinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

HIS EXCELLENCY SIR ROBERT SHORE MILNES,  
Baronet, Lieut. Gov. of the Province of Lower  
Canada, &c. &c. &c.

H. W. Ryland, Esq. *Secretary*

Jas. Stuart, Esq. *Assistant Secy.*

Lt. Col. Fleury Dechambault, *Aide Camp.*

FRANCIS LE MAISTRE, Esq. Lt. Governor of Gaspé.

---

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honorable the CHIEF JUSTICE Speaker.

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Honble.	{	Mr. Justice Dunn,	Henry Caldwell.
		Paul Roc de St. Ours,	Chief justice Monk,
		François Baby,	Sir J. Johnston,
		Joseph De Longueuil:	Chartier De Lotbiniere,
		Charles De Lanaudiere,	Gbl. Elzeard Taschereau.
		Sir George Pownall kt.	Mr. Justice Williams
		R. A. De Boucherville	

William Smith, Esq. *Clerk of the Provincial Parliaments*

Chas. Et. De Lery Esq. *Clerk Assistant.*

James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*

Mr. Wm. Boutillier, Gent. *Usher of the Black Rod.*

Mr. James Grossman, *Serjeant at Arms.*

Mr. François Romain, *Door Keeper.*

Mr. Louis Du Bord, *Messenger.*

Charles Bellouin, *Office Keeper.*

The HONORABLE the HOUSE of ASSEMBLY,  
elected July 1804.  
First Session, Fourth Provincial Parliament.

\*. Those in Italicks, were Members of the last Parliament.

SPEAKER the Honble.

*Gaspé,*

George Pyke,

*Cornwallis,*

Js. N. Perrault, & Alex. Roi.

*Dewon,*

*François Bernier, & Jean Bte. Fortin.*

*Hertford,*

Louis Turgeon, & Etienne Ferréole Roy.

*Dorchester,*

*John Caldwell, & Thomas T. Taschereau.*

*Buckinghamshire,*

Louis Proulx, & François Legendre.

*Borough of William Henry,*

*Jonathan Sewell, His Majesty's Atty. Genl.*

*Richelieu,*

Louis Bordage & Louis Brodeur.

*Bedford.*

(no return.)

*Surrey,*

Noel de Rocheblave & Jacques Cartier.

*Kent.*

*François Vigé, & Pierre Wilbrenner.*

*Huntingdon.*

*Jean Bte. Raymond, & Alex. McKenzie, knt.*

*York,*

John Mure, & Eustache L. Dumont, fils.

*Westward,*

*James McGill, & Louis Chaboillez.*

*Eastward,*

John Richardson, & Jean Marie Mondelet.

*Comté.*

Benjam. Frobisher, & Louis Roy Portelance. c3

Equires.

Montreal.

*Essexham.*Thomas Porteous & *André Nadon.**Leinster.*

Chs. G. De Lanaudiere &amp; Jac. Archambault.

*Warwick.**James Cutbbert, & Ross Cutbbert.**Three Rivers.**John Less, & Louis Charles Foucher.**St. Maurice.*

David Monro. &amp; Michel Carron.

*Hampshire.*L. A. Jachr. Duchesnay, & *Joseph Planté.**Comté.**Pierre A. De Bonne & Michel Bertbelot.**Upper-Town.**William Grant, & Jean Antoine Panet.**Lower-Town.**Louis De Salaberry, & John Young.**Northumberland.**J. M. Poulin, & Pierre Bedard.**Orléans.**Jérôme Martineau.*

Esqs.

Quebec.

Samuel Phillips, Esquire, Clerk.

Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assistant.

Mr. P. B. Desbarats, French Translator.

William Phillips, Clerk to attend Committees,  
and copying clerk.

Mr. Ant. Parent, Serjeant at Arms.

Pierre Labadie, House keeper.

Augustus Welling, Messenger.

Louis Lefevre,

Nicholas Buckup, } Door-Keepers.

Etienne Drolette,

---



---

The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL.

The Honble. the CHIEF JUSTICE

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec.

The Hon.	{	P. R. de St. Ours,	John Lees,	}	Esquires.
		François Baby,	A. J. Duchesnay,		
		Thomas Dunn,	John Young,		
		Joseph de Longueuil,	Jenkin Williams,		
		James M'Gill.	John Craigie,		
		Chief Justice Monk,	P. L. Panet,		
		P. A. Debonne,			

Herman Witsius Ryland, Esq. *Clerk.*

Xavier de Lanaudiere, Esq. *French Translator and Secr.*

Robt. Wood, *Door-keeper.*—F. Romain *Messenger.*

---

OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

Hon. Sir George Pownall, Kt. *Secretary and Register of the Province.*

H. W. Ryland, Esquire, *Clerk of the Crown in Chan.*

Hon. Henry Caldwell, Esquire, *Receiver-general.*

T. A. Coffin, Esquire, *Auditor and Inspector General of Provincial Accompts.*

Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

Thomas Faunce, Esquire, *Notary Officer.*

François Boucher, Esquire, *Captain of the Port.*

Thomas Fargues, *Auditor of Land Patents.*

Hon. G. E. Taschereau Esq. *Superintendent Post houses.*

Lt. Col. Fleury Deschambault Esq. late 109th Regt.

*Dep. Agent for Indian affairs.*

Louis De Salaberry, Esq. *Deputy Superintendent of the St. François and Abenaguis Indians.*

Hon. G. E. Taschereau, Ecuier, *Grand Voyer de Québec*  
 John Antrobus, Ecr. *Grand Voyer des Trois Rivieres.*  
 Hon. R. A. Boucherville, Ecr. *Grand Voyer de Montréal.*  
 William LeMaitre, Ecuier, *Grand Voyer de Gaspé.*  
 Jean Coffin, Ecr. *Inspecc. des Forêts et Police à Québec.*  
 J. E. le Comte Dupre, Ecuier, *Insp. de Police à Montréal.*  
 Joseph Planté Ecr, *Inspecteur Général des Domaines  
 du Roi et Greffier du Papier-Terrier.*  
 Mr. John Bentley, *Inspecteur des Chemins à Québec.*  
 Louis Charland, Ecuier, *Insp. des Chemins à Montréal.*  
 A. J. Raby, Esquire, *Superintendent of Pilots.*  
 Mr. William Burns, *Auctioneer at Québec.*  
 Mr. Jean Bouthillier, *Inspector of Pot and Pearl  
 Ashes at Montreal.*

*ditto at Québec.*

Mr. Wm. Boutillier & Mr. Anthony Anderson, *In-  
 spectors of Beef & Pork for the District of Québec.*  
 Mr. John Clark, & Mr. Louis La Montagne, *Inspec-  
 tors of Beef & Pork for the District of Montreal.*  
 Mr. J. Duval, *Inspecc. des Marchés à Québec, et Etam-  
 peur des poids et mesures.*  
 Louis Porlier, Ecuier, *Inspecteur du Marché au foin et  
 Etampeur des poids et mesures à Montreal.*  
 James Morrison, *Inspecteur du Marché à Montréal.*  
 Mr. William Martin, *Insp. des Cheminées à Montréal.*  
 Mr. Robert Haddan, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*  
 Mr. Louis Joseph Le Proust, *Inspecteur des Cheminées  
 et des marchés aux Trois Rivieres, et Etampeur des  
 poids et mesures.*

---

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to ad-  
 minister Oaths to any person being in office with-  
 in the Province of Lower-Canada.

Québec	{	Hon. Sir Geo. Pownall, Kt.	}	Esquires.
		Jenkin Williams,		
		H. W. Ryland.		
		N. Taylor		

Mont. { John Reid,  
P. Fortier,  
J. B. Adhemar. } Esquires.

Riv. { Hon. Louis Ch: Foucher,  
Charles Thomas, } Esquires,

Gaspé. { Felix O'Hara,  
Hugh Munro,  
Daniel M'Pherson and  
Theophilus Fox. } Esquires.

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Nathaniel Taylor,  
John Coffin, Senior, and } Esquires,  
Louis Duniere,

*Commissioners for enquiring into the principles and characters of Applicants for Crown Lands, previous to the issuing of Grants.*

William Lindsay, senr. }  
Nathaniel Taylor, } *At Quebec.*  
John Coffin,

George Dame, Esq. } *At Three Rivers.*  
James Sawers, Esq. } *At William Henry.*

James M'Gill, and }  
Pierre Guy, Esqrs. } *At Montreal.*

Patrick Conroy, Esq. } *At St. John's.*  
René Boileau, Esq. } *At Chambly.*

Henry Ruiter,	}	<i>At Mississkoui Bay.</i>
John Ruiter,		
Phillip Luke, Esqrs. &	}	<i>At Gaspé.</i>
Mr. Jesse Pennoyer.		
Theophilus Fox and		
Daniel M <sup>c</sup> Pherson, Esqr.		

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire  
réparer les Eglises, &c. &c.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Thomas Dunn,		G. Elz. Tachereau,
Jenkin Williams,		William Grant
P. A. De Bonne,		J. Bte. le Comte Dupré

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Pierre Louis Panet,		Edward Wm. Gray,
James M <sup>c</sup> Gill,		Arthur Davidson,
Pierre Guy,		Louis Chaboillez, Ecrs.
Pierre Fortier.		

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Jos. C. de Niverville,		Nicolas St. Martin.
Thomas Coffin,		

Commissioners for the execution of an Act of the  
40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and  
for the support of Foundlings.

QUÉBEC.

Hon. John Craigie,	}	Esquires.
Berthelot D'Artigny,		
James Fisher,		
George Longmore, and Joseph Planté,		

MONTRÉAL.

Honble. James McGill, and P. L. Panet,	}	Esquires.
George Selby,		
Robert Sym, and		
Joseph Perinault		

## THREE-RIVERS.

Louis Chas. Foucher  
 Thomas Coffin, and  
 Pierre Ignace Daillebout. } Esquires.

---

*Committee to superintend the House of Correction at Quebec.*

Hon. G. E. Taschereau, | and  
 John Coffin, | Nathaniel Taylor, Esqrs.

---

*Committee to superintend the House of Correction at Montreal.*

Pierre Foretier, | and  
 Charles Blake | Jean Philip Leprohon, Esqrs.

---

*Commissioners for the administration of the Estates heretofore belonging to the late Order of Jesuits.*

The Hon. Francis Baby, | Berthelot Dartigny,  
 Thomas Dunn, | And Nathaniel Taylor Esqrs  
 Jenkin Williams, |  
 Honble. H. Caldwell, Treasurer.

---

*Commissioners for making Rules and Regulations for Pilots.*

John Young, Esqr. the Superintendant of Pilots for the time being, the Captain of the Port of Quebec for the time being and  
 John Blackwood, John Painter, Louis Duniere, Mathew Bell and John Mure, Esqrs.

---

*Commissioners for erecting a Bridge over the River Jacques Cartier.*

Hon. Gabriel Elzeard Taschereau,  
 Jonathan Sewell, and the Hon. John Craigie,

*Commissioners for the erection of a Court house  
at Quebec.*

Hon. Thomas Dunn, | Berthelot Dartigny, &  
Jonathan Sewell, | Nathl. Taylor, Esqs.  
Robert Lester, Esq. Treasurer.

*Commissioners for the execution of An Act to remove  
the old Walls that surround the City of Montreal.*

James M<sup>c</sup>Gill, }  
Joseph De Longueuil, } Esquires.  
John Richardson, }  
Louis Chaboillez, Esqr. Secretary.

*OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.*

THOMAS SCOTT, Esqr. Collector.  
CHARLES STEWART, Esqr. Comptroller.  
FRANCIS BOUCHER Esqr. Captain of the Port.  
Mr. Chs. G. Stewart, Waiter and Searcher, & Guagers  
Mr. Wm. Wilson, Waiter, Searcher and Guager.  
Augustus Welling, Hugh McDonald, Tidesmen.  
Mr. John Gerbrand Beek, Superintendant at Montréal.  
Mr. William Hall, Inspector & Visitor at ditto.  
George M<sup>c</sup>Beath Esqr. Collector of Duties at the port  
of St. John.  
William Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.  
Oliver O'Hara, Esq. deputy Collector at New Carlisle.  
Hugh O'Hara, Esq. Deputy Collector at Gaspé.

## OFFICERS

*Of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

GEORGE HERIOT, Esquire; Deputy Post-Master-General for the Provinces of Canada, New-Brunswick, Nova-Scotia and their Dependencies.

<i>L. Canada.</i>	{	Quebec -	George Heriot,
		Montreal -	Edward Edwards,
		Three Rivers	Edward Sills,
		Berthier -	L. Olivier,
		Gaspé -	Henry Johnson,
		Bay of Chaleurs	J. B. Mann.
<i>Upper-Canada.</i>	{	Cornwall -	W. B. Wilkinson,
		Osnaburg -	Miles McDonell,
		Augusta -	Samuel Sherwood,
		Kingston -	Jermyn Patrick,
		York -	D. McLean,
		Niagara -	Joseph Edwards,
		Queenstown	Thomas Dickson,
		Chippawa	Robert Mecklem,
<i>Nova Scotia.</i>	{	Sandwich	Wm. Hands,
		Halifax -	Geo. Brittain,
		Windfor -	W. G. Lavers,
		Horton -	Elisha Dewolph,
		Annapolis	Alexander Burket,
		Digby -	John Warwick.
		Liverpool	Elisha Calking,
<i>Islands.</i>	{	Cape Breton	A. Dodd,
		Prince Edward's Island.	B. Chappell,
		Newfoundland	_____

N	B	r	u	n	k.	St. John -	William Campbell,
						Westmoreland	James Watson,
						Magerville	Israel Perley,
						Fredericton	Stephen Jarvis.

*Packets in the Bay of Fundy.*

Schooner Matilda, 50 Tons.

Sloop Mary Ann, 29 Tons.

## COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

### COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le Jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Jacques Shepherd, Ecuier, *Greffier.*

### COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

#### A QUEBEC.

L'Honorable John Elmsley, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

Jon. Sewell, Ecuier, *Procureur Général & Avocat Général.*

, *Solliciteur Général.*

William Pollock, & Charles De Lery, Ecuiers, *Clercs de la Couronne.*

John Hill, *Geolier.*

#### A MONTREAL.

L'Honorable James Monk, Ecuier juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.

## COUR DE VICE-AMIRALTE,

*Pour les Causes Criminelles.*

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges.—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

James Ker, Ecuier, *Juge.*George Hawdon, *Greffier.*Mr. John Campbell, *Maréchal.*

## COUR DU BANC DU ROI

pour le District de Québec.

Le Grand Juge de la Province.

Thomas Donn,

Jenkin Williams,

P. A De Bonne,

G. Pyke & J. F. Perrault, Ecuers, *Greffiers.*Ja. Shepherd, Ecuier, *Sheriff.*John Wm. Woolsey, Ecuier, *Coronaire.*

## COUR DU BANC DU ROI

Pour le District de Montréal.

Le Juge en Chef pour le District de Montréal.

P. L. Panet,

Isaac Ogden et

Arthur Davidson,

J. Reid, & S. de Beaujeu, Ecuers, *Greffiers.*Edwd. Wm. Gray, Ecuier, *Sheriff.*W. Pollock, & Jn. Reid, Ecuers *Clercs de la Couronne.*Jonathan A. Gray, Ecuier, *Coronaire.*Jacob Khun, *Geolier.*

## COUR PROVINCIALE

Pour le District des Trois-Rivieres.

Louis Charles Foucher, Ecuier, un des juges de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivieres et Juge Provincial.

Charles Thomas, Ecuier, *Greffier*.Henry Blackstone, Ecuier, *Sberiff*.W. Pollock, & C. Thomas Ecis, *Clercs de la Couronne*.Joseph Ray, *Gcolier*.

## COUR PROVINCIALE

Pour le District Inferieur de GASPE.

Felix O'Hara, Ecr. Juge Provincial.

Henry Johnstone, Ecr. *Greffier*.Thomas Mann Ecr. *Sberiff*.—J. Jefferies, Ecr. C.

## LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

Jon. Sewell, Procureur et Avocat du Roi,  
Soliciteur Général,

Berthelot D'Artigny,

J. A. Panet,

Pierre Bedard.

Alexis Caron,

James Ker,

John Caldwell,

Olivier Perrault,

Alexander A. V. C. De Lery,

Joseph Levasseur Borgia,

James Stuart,

Xavier De Lanaudiere,

Jean Thomas Taschereau,

Joseph Chamard,

John Ross, Junr.

Edward Bowen,

Pierre Martin Dufaus,

Antoine Louis Levesque,

Wm. Crawford.

Thomas Walker,

Stephen Sewell,

Charles François Hamelin,

David Ross,

James Reid.

Joseph Bedard.

Narcisse Panet.

Dennis B. Vigé,

A Québec.

Ecuiers.

A Montréal.

Ecuiers.

James Woods,  
 Janvier Domp tail Lacroix,  
 Benjamin Beaubien,  
 Rofs Cuthbert,  
 David Ogden,  
 Francois Xavier Bender,

3 Rivi. { Pierre Vezina,  
 A. Berthelot, &  
 Joseph Comeau.

} Ecuïers.

JUGES à PAIX pour le District de QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif ou Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
 de Québec, Montreal & Trois Rivieres, et

George Allsopp,  
 Thomas Scott,  
 Malcolm Fraser,  
 John Coffin, sen.  
 Nathaniel Taylor,  
 Jacques Perrault,  
 Louis de Salaberry,  
 John Blackwood,  
 John Painter,  
 Ignace Aub. de Gaspé  
 Donald M'Lean,  
 Charles Pinguet,  
 Paschal Taché,  
 Charles Riverin,  
 Mathew M'Nider,  
 Thomas Wilson,  
 Thomas Allison,  
 Ralph Rofs Lewen,  
 William Lindsay,  
 Nicolas Boisseau,  
 Louis Turgeon,  
 J. B. Couillard,  
 Lauchlin Smith,  
 Geo. Pyke & J.F. Perrault,

Du Quorum.

Augustin Trudel,  
 Pierre Duchouquet,  
 J. Baptiste Morin,  
 Joseph Riverin,  
 Joseph de la Fontaine  
 Gamelin Launiere,  
 Ls. de la Gorgendiere  
 Iſaïe Boudrot,  
 G. Allsopp, jun.  
 Louis Belair,  
 Robert Slade,  
 Louis Chaperon,  
 A. J. Duchesnay, fils  
 Peter Fraser,  
 Felix Tetu,  
 Pierre Casgrin,  
 Thos. A. Coffin,  
 John Mure,  
 James Irvine,  
 Mathew Bell,  
 Louis R. Fremont,  
 Louis Marchand,  
 Louis Duniere,

Ecuïers.

Geo. Pyke & J.F. Perrault, Ecuïers, Greffs. de la Paix.

## JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT de MONTREAL.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal &amp; Trois Rivieres, et

Pierre Fortier,  
 Joseph Frobisher,  
 Patrick Murray,  
 Christopher Carter,  
 Louis Lamare Porlier,  
 Etne. Dechambault,  
 Labruere Montarville  
 D. Alexander Grant,  
 Hertel de Rouville,  
 Christop. Sanguinet,  
 François Malbiot,  
 Paul Lacroix,  
 Patrick Conroy,  
 J. Bte. Bruyere,  
 G. Daillebout de Cuisy  
 L. M. de Couagne,  
 Hubert La Croix,  
 J. Bte. Hervieux,  
 Charles Blake,  
 R. Cruickshanks,  
 Alexander Henry,  
 Joseph Lacroix,  
 Jean Vienne,  
 Le Gras Pierreville,  
 Pierre Bouthillier,  
 C. Roc de St. Ours,  
 Pierre Grisé,  
 René Boileau,  
 Eu. des R. Beaubien.  
 J. Walker of Sorel.  
 Alexis Caron,  
 George M<sup>c</sup>Beath,

DU QUORUM.

William Fraser,  
 James Sawers,  
 John Richardson,  
 Isaac W. Clarke,  
 Alexander Auldjo,  
 Thomas Forsyth,  
 William Maitland,  
 Robert Jones,  
 James Hughes,  
 James Dunlop,  
 Duncan Cameron,  
 Joseph Turgeon,  
 William Lindsay  
 Nathaniel Coffin,  
 Jesse Pennoyer,  
 Calvin May,  
 Gilbert Jennie,  
 Philip Ruitter,  
 Pierre Guerout,  
 John Whitlock  
 John Steele,  
 Jean Marie Mondelet  
 François Rolland,  
 Gardner Green,  
 John Ferguson,  
 Louis Chaboillez, fils  
 Ephraim Nash,  
 Phillip Luke,  
 Henry Collins,  
 Oliver Barker,  
 Daniel Robertson,

DU QUORUM.

Edward Cartwright,  
 Louis Guy, fils.  
 François Desrivieres,  
 J. Philippe Leprohon,  
 Jean Boutillier,  
 J. Baptiste Durocher,  
 Hyp. St. Geo. Dupré  
 Venant St. Germain,  
 James Cuthbert,  
 Alexander Cuthbert,  
 Barthelemy Rocher,  
 Bonaventure Panet,  
 Hugh Munro,  
 Thomas Porteous,  
 Michel Turgeon,  
 Jacob Oldham,  
 Jacob Jordan,  
 N. E. Dumont, fils,  
 Pierre Rémi Gagné,  
 J de LaBroquerie fils.  
 Jos. Quésnel,  
 Simon Z. Watson,  
 Louis Olivier Ecuier  
 Nicolas Bayard,

ECUIERS.

P. Hebert,  
 Edm. Henry,  
 J. E. Faribaut,  
 J. Bte. Raimond,  
 Q. Lerou,  
 Alex. Mabbut,  
 Jacques Lacombe,  
 Jos. S. Germain,  
 S. Anderson,  
 Wm. Byrne,  
 Ph. Byrne,  
 H. Delorme,  
 Joseph Hebert,  
 Fras. Winter,  
 Sam. Willard,  
 John Lane,  
 Frans. Lapierre,  
 Jean Desfaules.  
*Indian Territory.*  
 Duncan M<sup>c</sup>Gillivray,  
 Wm. M<sup>c</sup>Gillivray,  
 Rod. M<sup>c</sup>Kenzie,  
 Sir Alex. M<sup>c</sup>Kenzie,  
 John Ogilvy.

ECUIERS.

John Reid, Ecuier, *Greffier de la Paix.*

### JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT des TROIS RIVIERES.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts  
 de Québec, Montréal et Trois Rivières, et

J Bou. de Niverville  
 Thomas Coffin,  
 Nicolas Montour,  
 J. B. Destimauville,  
 J. Bte. Perrault,  
 Nic. St. Martin,

Du Quorum.

John Antrobus,  
 — Daillebout  
 William Grant,  
 Hector McLean  
 Joseph Badeau,

Du Quorum.

George Dame,	} Ecuiera.	Louis Picard,	} Ecuiera.
Pierre Cressé,		L. Joseph Leproust.	
Amable Belaire,		P. M DeChamplain,	
Pierre St. Cire,		L. de Tonnancour,	
P. Antoine Bafin,		Louis Gagy,	
Zachary Macaulay,		Antoine Courval,	
Joachim Lanouette,		Etienne Le Blanc.	
Charles Thomas Ecuyer, <i>Coronaire et Greffier de la Paix.</i>			

## JUGES à PAIX

Pour le DISTRICT INFÉRIEUR de GASPE.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal &amp; Trois Rivières, et

Felix O'Hara,	} Du Quorum.	Thomas Sherrer,	} Ecuiera.
Hugh Munro,		Michel Lepage,	
Daniel M <sup>e</sup> Pherfon,		Charles Cavanaugh,	
Hugh O'Hara,		George Duthie,	
Theophilus Fox,		Pierre Loubert,	
John Man,		Edward Man,	
Richard Nevison,		James Drummond,	
John Beek,		Edward O'Hara,	
J. Bte. de la Fontaine		Jas. Stuart and	
Oliver O'Hara,		Philip Robin.	

## MEDECINS, CHIRURGIENS, &amp;c.

*Pour le District de Québec.*

Messrs.	} Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
Jas. Fisher, M. D.	
G. Longmore	
Wm. Holmes.	

## LICENCIÉ'S.

Messrs	{	Ignace Friddell,	}	P. de S. Laterriere	}	Chirurgiens et Apothicaires.
		P. Chicou Duvert,		F. Dohren,		
		P. L. B. dit Lalancet		Liveright Pize,		
		John Cond. Just,		F. Potdevin,		
		François Suzar,		J. Denéchaud,		
		Joseph Karsh,		Thomas Nutton		
		Jane Drew Orchard, Midwife.				

*Pour le District de Montréal.*

Messieurs	{	Charles Blake,	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
		George Selby,		
		R. Jones,		
		Richard Symes		
		Henry Loedel & John Rowand.		
		F. X. Bender.		

## LICENCIÉ'S.

John Bowand,	}	chirurgiens, Apothicaires, et Accoucheurs.
Jean Claude Lehoulier,		
Robert Jones,	}	chirurgiens et apothicaires.
Hern. melchior Ebetts,		
George Stubenger,		
Henry Loedel,		
George Meyers,		
Marie Antoine Vigneau,		
August Globenskynd,	}	Chirurgiens.
Moses Nicolls,		
François Rieutord,	}	
Daniel Arnoldi,		
Henry Munro.		
J. nte. Rieutord,		
Alexander Talham,		
Aug. Benj. Schiller,	}	
Chas. Grisingher.		

Simon Frazer,	}	Chirurgiens & Apothicaire.
Augustin Leonard,		
Timothy Johnson,		
Abner Rice,		
Jos. Lafage,		
Robert Sheldon,		
John M <sup>e</sup> Lauchlin,		
John H. Ferris,		
John Kinlaid,		
Wm. Barr,		
L. Am. Caseneuve,	}	Apothicaire.
Jonas Abbot,		
Joseph Borge,	}	Saigneurs et aracheurs de dents.
Theodore Stein,		
Charles Schiller,		
Charles Thenel,		
Guillaume La Bat,		
Anthony Berthe,	}	Accoucheuses.
Marie la Victoire,		
Joseph Boismenu,		
Marie Major,		
Mary Hybart,		

LISTE DES NOTAIRES.  
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

*Maîtres.*

*Résidence.*

Charles Voyer,	}	Ville de Québec.	Simon Frazer,	}
Joseph B. Planté,			Nicolas B. Doucet,	
Roger le Lievre,			A. de la Chevotiere,	
Felix Tétû.			J. M. Faribault,	
Barth. Faribault,			Augustin Larue,	
Michel Berthelet,			Louis H. Latour,	
Jacques Voyer.			Jos. Desforges,	
Mich. Sauvageaux			Jean Fras. Fournel,	
John Jones, Junr.			Gamelin Gaucher,	
Martin Martineau,			Jacques Boucher,	
Peter Laforce,	Louis Barbeau,			
		Abraham Turgeon.		

Leurs résidences ne sont pas connues

## DISTRICT DE QUEBEC.

## COTE DU NORD.

François Sasseville, Baie St. Paul.  
 Jean Bte. Panet, à Lorette.  
 François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.  
 A. Trudel, à St. Anne Laperade,

## COTE DU SUD.

John Walsh, Lotbiniere.  
 Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en  
 la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans,  
 Louis Turgeon, fils, à St. Charles.  
 Joseph Riverin, St. Valier.  
 Nicolas Gaspard Boisseau, } à St. Thomas.  
 J. C. Letourneau, }  
 Augustin Dionne, Riviere Ouelle.  
 Bernard Dubergès, } à Kamouraska.  
 Thomas Pitt, }

## VILLE DE MONTREAL.

*Maîtres.*

Jean Delisle,  
 J. Jacques Jorand,  
 J. Papineau,  
 J. Gerbrand Beek,  
 J. B. Deseve.  
 Louis Chaboillez,  
 J. G. Delisle,

*Maîtres.*

Pierre Lukin,  
 J. M. Mondelêt,  
 Jon. A. Gray,  
 Thomas Barron.  
 Charles Prevost,  
 Louis Guy,

## ISLE DE MONTREAL.

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.

## ISLE JESUS.

Augustin Chatellier, St. Rose.

## COTE' DU NORD.

J. B. H. Deguire, Vaudreuil.  
 P. Ant. Gautier, idem.  
 Joseph Gabrion, Soulanges.

Pierre Remy Gagné,	}	St. Eustache.
F. L. Bellefeuille,		Terrebonne.
Joseph Turgeon,	}	L'Assomption.
Bar. Faribaut,		
Louis Raimond,		
M. D. De Glandons	}	Berthier.
Fr. A. Dezery,		

## COTE' DU SUD.

Louis Demers,	}	Chateauguay,
Edme. Henry,		La Prairie
Ignace Bourassa,	}	Boucherville.
Paul Th. Pinsonault,		Vercheres,
Pierre Gauthier,		
P. Gédéon Vallée,		

## RIVIERE CHAMBLY.

F. Medard Petrimoult,	}	St. Olivier.
René Boileau,		St. Joseph.
François Leguay,	}	Belœil.
Christophe Michau,		St. Denis.
Louis Bonnet,		St. Ours.
Pierre Paul Dutalmé,		William Henry.
Henry Crebassa,		

## LAC CHAMPLAIN.

Leon Lalane,	Baye Mississkoué.
--------------	-------------------

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

*Ville des Trois-Rivieres.*

Joseph Badeaux,	Etienne Ranvoyzé.
	Charles Pratte.

## RIVIERE YAMASKA.

Louis Picard,	}	St. Hyacinthe.
Pierre Gauthier, fils,		

## CÔTE DU NORD.

Joseph Cadet,	}	L'Ormiere.
Antoine Gagnon,		Riviere du Loup.
Louis Robîn,		

## CÔTE DU SUD.

Antoine Robin, St. François.  
 François Louis Dumoulin, Nicolet,  
 Gentilly.

## LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

Joseph Bouchette, Ecuier, Arpenteur Général  
 de la Province.

Jesse Pennoyer,	Joseph Martel,
William Fortune,	F. Desdevens de Glandons
Theodore de Pencier,	Jeremiah McCarthy, Jr.
Jean Bte. Demers,	Henry O'Hara,
Amable Dezery,	Pierre Lambert,
Charles Tourgeon,	H. Roi, dit Déjardin,
François Le Gendre,	Etienne Goy.
H. le Maire St. Germain	François Fournier,
M. D. de Glandons,	Théodore Davies.
Louis Perrault,	Charles Laurier,
Jean Bte. Bedard,	Louis Le Gendre,
Nathaniel Coffin,	Christopher S. Bailey,
Pierre Beaupré,	Peter Weilbrunner,
Jean Bte. La Rue,	John Frederick Dame,
John Collins Antill,	Jeremiah M <sup>c</sup> Carthy,
Louis Charland,	Modeste Pratte.
Benjamin Ecuyer,	Joseph Whitman,
Ignace Plomondon, fils,	Joel Ackley,
William Sax,	Joseph Senet,
Joseph Frazer,	Pierre Dery,
Ignace Plomondon, fils.	Michel Dwyer,
Jean Bte. Courval,	Jean Plomondon,
John Gaudet,	— Boutillier.
Joseph Fortune,	

## LIST OF PILOTS

FOR THE RIVER ST. LAURENCE.

Martin Chiniquy, pere,	Joseph Doiron, fils.
Charles Savarre, le jeune,	François Fisher,
Guillaume Lapointe,	Peter Frazer,
Pierre Lapointe,	Charles Savard, junior.
Charles Le Cour, fils,	Alexander Ross.
François Savarre,	Daniel Ross,
F. Dominique Harvé,	Joseph Doiron,
Jos. Lavoie,	Pierre Martinet.
André Rolet,	Pierre Lavoie, fils,
Joseph Bonet,	Charles Doiron,
William Ross,	Bazile Lapointe,
Dominique Marié,	Joseph Pouliot,
Guillaume Deluga.	Jean Dumas.
William Pettycrew,	Gabriel Chasseur,
Joseph Langlois,	Abraham Chasseur,
Bazile Prejeant,	François Lapointe,
Jean Le Brun,	James Forbes,
J. Savarre,	Jean Bte. Chaloux,
J. Lavoie jeune,	John Ross.
L. M. Lavoie,	Joseph Tremblé,
B. Rioux,	François Demers,
Antoine Petit,	François Dumas.
Barthelmy La Chance,	Berthelemy Pouliotte,
Louis Gilbert,	Antoine Roucelle,
Louis Le Claire,	Michel Lemieux,
Jean Baptiste Thibierge,	Ambroise Dumas.

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.*

From Bic to Quebec, per foot,	-	£ : 15 :
From Quebec to Bic,	-	: 13 :